

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
И ОБСЛУЖИВАНИЮ  
MANUAL FOR USE AND  
MAINTENANCE**

***Установка • Machine***

ПРОМЫШЛЕННАЯ УЛЬТРАЗВУКОВАЯ МОЙКА  
ULTRA SOUND INDUSTRIAL WASHING MACHINE

***Модель • Model***

- СК2
- СК3
- СК6
- СК9
- СК13
- СК25

***Импортируется и распространяется • Imported and distributed by***

SPIN s.r.l.

***Офисы и производство • Offices & Factory***

**Indice • Index**

*Декларация соответствия CE • EC Declaration of Conformity*

Стр.3

Оригинальная инструкция

**Русский**

Стр.4

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE EC  
- DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

**SPIN srl**

Офисы и производство • Offices & Factory • Bureaux et Usine • Büro und Werk • Oficinas y  
Establecimiento 47924 – RIMINI (RN) – ITALY – Via Casalecchio, 35/G

ДЕКЛАРИРУЕТ, что нижеперечисленные продукты:

**DECLARES** the new manufactured product, hereby described:

**DÉCLARE** le produit de nouvelle fabrication, mentionné ci-dessous:

**HIERMIT** erklären wir, daß das unten beschriebene Produkt neuer Herstellung:

**DECLARA** el producto de nueva fabricación, aquí descrito:

МОДЕЛЬ • MODEL • MODÉL • MODELL • MODELO

VASCA US CK 3- CK25

**СООТВЕТСТВУЕТ** минимальным требованиям безопасности и положениям директив ЕС:

**CONFORMS**, to the minimum safety requirements and to the provisions of the EC Regulation:

**CONFORME**, aux minimales conditions de sécurité et aux dispositions des Directives CE:

**DEN** folgenden Mindestsicherheitsanforderungen und gesetzlichen Vorschriften entspricht:

**CONFORME**, a los requisitos mínimos de seguridad y a las disposiciones de las Directivas CE:

2006/95/CE

DIRETTIVA BASSA TENSIONE E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI • LOW VOLTAGE DIRECTIVE AND SUBSEQUENT AMENDMENTS • DIRECTIVE DU  
MATÉRIEL ÉLECTRIQUE DESTINÉ À ÊTRE EMPLOYÉ DANS CERTAINES LIMITES DE TENSION • RICHTLINIE ZUR ANGLEICHUNG DER  
RECHTSVORSCHRIFTEN DER MITGLIEDSTAATEN BETREFFEND ELEKTRISCHE BETRIEBSMITTEL ZUR VERWENDUNG INNERHALB BESTIMMTER  
SPANNUNGSGRENZEN • DIRECTIVA SOBRE EL MATERIAL ELÉCTRICO DESTINADO A UTILIZARSE CON DETERMINADOS LÍMITES DE TENSIÓN  
2004/108/CE

DIRETTIVA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA • ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE • DIRECTIVE DE COMPATIBILITÉ  
ÉLECTROMAGNÉTIQUE • RICHTLINIE ZUR ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT • DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Rimini, \_\_\_\_\_

**SPIN**  
Ing. Fotchi Marco  
Via Casalecchio n. 35/G - 47851 RIMINI  
Tel. 0541.730777 Fax 0541.731315  
Partita IVA: 00 808 770 408

*Marco Fotchi*

# ПРОМЫШЛЕННАЯ УЛЬТРАЗВУКОВАЯ МОЙКА

## ИНСТРУКЦИЯ



\*изображения могут отличаться  
от реального внешнего вида.

### ОСОБЕННОСТИ

Корпус из нержавеющей стали

С крышкой (опция) и корзиной (опция) из нержавеющей стали

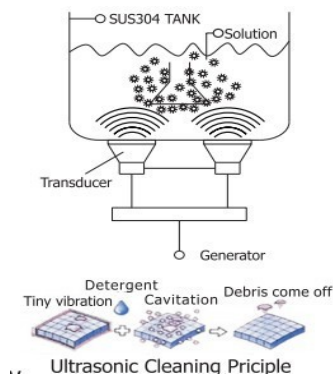
Защита от перегрева с со встроенным кулером

Плата управления, защищённая от влаги

Благодарим вас за покупку ультразвуковой мойки.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации перед использованием и сохраните её для дальнейшего использования. Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам и повреждению имущества.

## ВВЕДЕНИЕ



Ультразвуковая очистка основана на эффекте кавитации, вызванном высокочастотным ультразвуковым излучением, воздействующим на жидкость. При этом образуются микроскопические пузырьки, которые схлопываются, вызывая кавитацию, которая оказывает интенсивное очищающее действие по отношению к поверхности очищаемого предмета. Пузырьки достаточно малы, чтобы проникать в микроскопические щели, тщательно и последовательно их чистя. Ультразвуковая чистка чрезвычайно эффективна при удалении грязи, в том числе загрязнений, которые обычно требуют утомительной ручной чистки. Она может быть использована для очистки широкого спектра инструментов и механических частей, таких как карбюраторы, форсунки, шестерни т.д., возвращая их в практически новое состояние без повреждения.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



**Держите вдали от детей!**

Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими или ментальными способностями, равно как и лицами с недостатком опыта или знаний, включая детей, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность или прошедшего обучение по эксплуатации устройства.



**ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ  
ОЧЕНЬ ВНИМАТЕЛЬНО, ТАК КАК НЕСОБЛЮДЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ  
МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ СНЯТИЕ ОБОРУДОВАНИЯ С ГАРАНТИИ**

- 1) НЕ эксплуатируйте устройство без жидкости в баке. Всегда проверяйте, чтобы жидкость не превышала максимальную отметку, всегда следите за тем, чтобы очищаемые предметы полностью погружены в моющий раствор. Уровень жидкости менее  $2/3$  может повлечь за собой поломку оборудования, которая не будет покрываться гарантийными обязательствами.
- 2) НЕ бросайте какие-либо предметы в бак, так как это может привести к повреждению излучателей. Всегда аккуратно кладите предметы в емкость и по возможности пользуйтесь корзиной.
- 3) Чем больше предметов вы положите в ванну для чистки, тем менее эффективной будет чистка. Не рекомендуется взаимно перекрывать предметы. Всегда оставляйте достаточно свободного пространства между предметами.
- 4) Держите крышку закрытой во время использования. Это

предотвратит брызги и уменьшит испарение жидкости.  
Желательно использование вытяжки для образующегося пара.

5) Никогда не погружайте мойку или шнур питания в воду или другую жидкость.

6) НЕ прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками, особенно при включении или отключении вилки

7) НЕ прикасайтесь к устройству, если на неё попала вода или другая жидкость. Сначала выньте вилку из розетки.

8) НЕ разбирайте мойку самостоятельно обратитесь к профессионалами.

9) ОТКЛЮЧИТЕ источник питания при заполнении или опорожнении бака.

10) НЕ распыляйте воду или жидкость на устройство и панель управления.

11) НЕ используйте мойку без надлежащего заземления.

12) НЕ размещайте устройство на мягкой поверхности, где вентиляционные отверстия могут быть заблокированы.

13) Не проводите ультразвуковую мойку непрерывно более одного часа. Делайте перерыв не менее 15 минут каждый час.

14) Всегда выключайте нагреватель после использования, так как его работа без надзора может привести к испарению жидкости и повреждению внутренних компонентов.

15) По завершении цикла очистки поверните рукоятку включения нагревателя в положение ВЫКЛ и отключите мойку от электросети.

16) Соблюдайте осторожность при добавлении или удалении предметов из бака для очистки, так как жидкость может быть горячей, а вытесненная жидкость может повредить внутренние компоненты. Любая вытесненная жидкость должна быть немедленно вытерта.

17) В случае сбоя / аварийной ситуации отключите питание, вынув вилку из розетки.



## **ВНИМАНИЕ!**

### **ИСПОЛЬЗУЙТЕ СКЛЮЧИТЕЛЬНО РАСТВОРЫ НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ.**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАСТВОРИТЕЛЕЙ, СПИРТОВ И ДРУГИХ ГОРЮЧИХ ЖИДКОСТЕЙ. НАРУШЕНИЕ ЭТИХ ПРАВИЛ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЖАРУ.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КИСЛОТЫ И ХЛОРСОДЕРЖАЩИЕ ОТБЕЛИВАТЕЛИ И ДРУГИЕ ВЕЩЕСТВА, ИСПАРЕНИЯ КОТОРЫХ МОГУТ БЫТЬ ОПАСНЫ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ЛЮДЕЙ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И ПОСТАВЩИК НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАРУШЕНИЕ ДАННЫХ ПРАВИЛ.

## **ПРИМЕНЕНИЕ**

Список областей применения почти бесконечен, при условии, что продукт не гигроскопичен и может быть погружен в жидкость, он может быть тщательно очищен.

Некоторые примеры:

- Детали двигателей и кузовов
- Электрические компоненты
- Дизельные топливные насосы
- Головки принтера и картриджи с тономом
- Мотоциклетные радиаторы
- Дифференциалы транспортных средств
- Ключки для гольфа, захваты и мячи для гольфа
- Картеры двигателей
- Головки блоков цилиндров двигателей
- Велосипедные переключатели



## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ:

1. Осторожно распакуйте мойку и удалите с неё все следы упаковочных материалов. Визуально осмотрите мойку на предмет наличия любых частей, которые могли ослабнуть или повредиться во время транспортировки.

Комплект поставки:

а: Мойка

б: Крышка (ОПЦИЯ)

с: Кабель

питания

д: Генератор (генераторы)

излучения е: Корзина

2. Поместите мойку на плоскую чистую поверхность, таким образом, чтобы не было препятствий для эффективной работы вентиляторов. Убедитесь, что все выключатели находятся в положении **ВЫКЛЮЧЕНО**. Также убедитесь, что сливной кран находится в закрытом положении.

3. Подсоедините кабели, убедитесь, что все провода питания генератора и мойки надежно подключены и что никакие части проводов не могут вступить в контакт с влагой.

4. Осторожно заполните 2/3 резервуара раствором. Для высокого качества очистки мы рекомендуем использовать специальные растворы на водной основе для ультразвуковых моек для различных типов загрязнений, применение которого поможет повысить эффективность очистки.

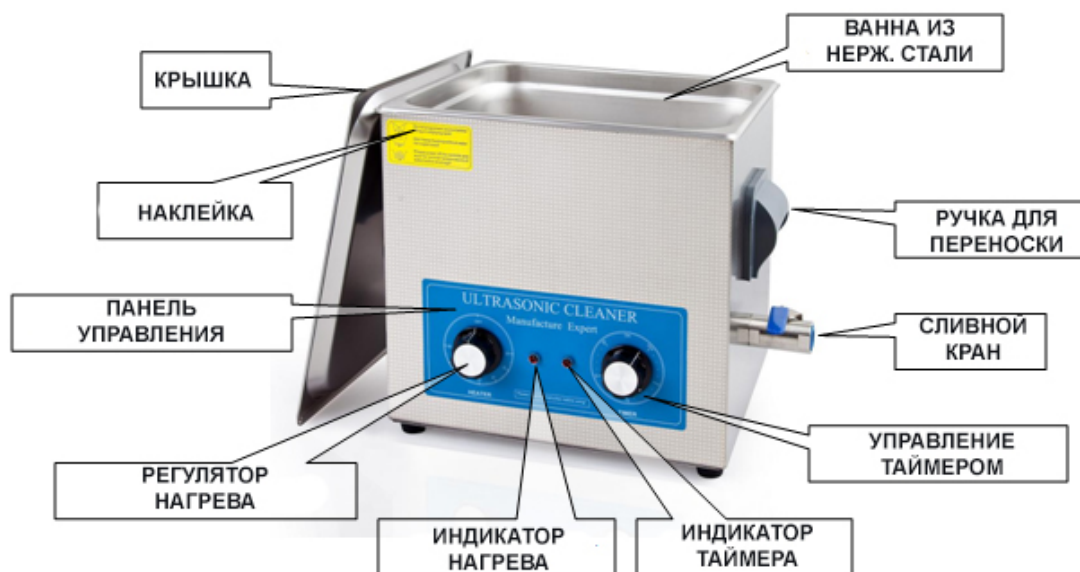


### **Внимание!**

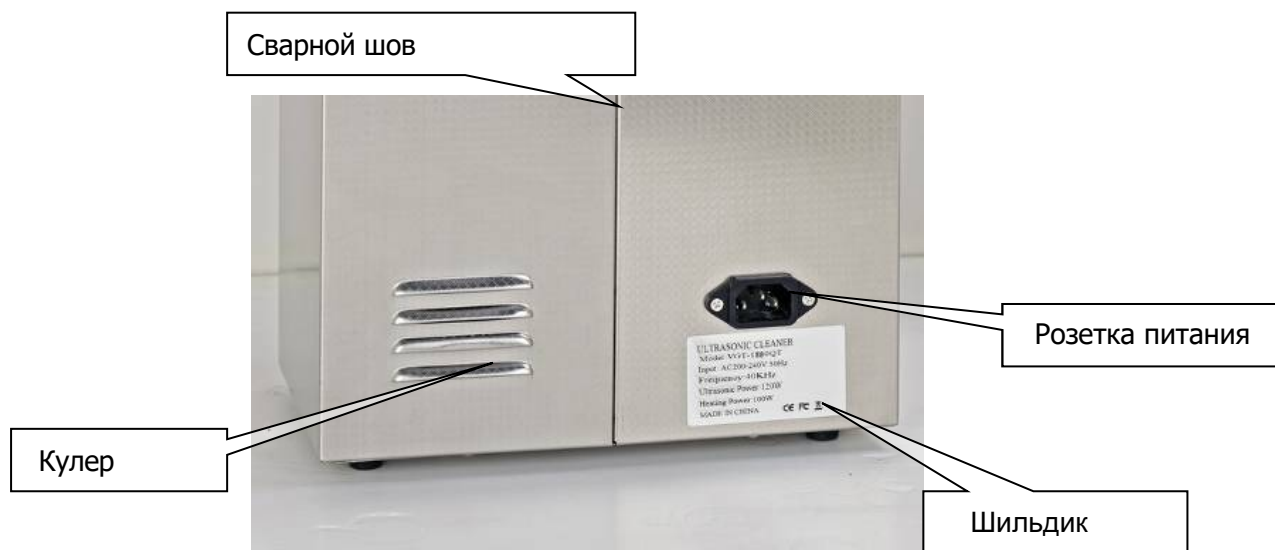
а) При нормальной работе ультразвуковой генератор и излучатели в баке дают правильное излучение, при этом поверхность раствора не дрожит, но в нём есть крошечные пузырьки. Если есть всплески, пожалуйста, добавьте или выпустите немного моющего раствора в баке, поскольку отсутствие всплесков повышает качество очистки.



## ВНЕШНИЙ ВИД И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



## ТЫЛЬНАЯ СТОРОНА



## УПРАВЛЕНИЕ

### 1. ЗАПУСК УЛЬТРАЗВУКОВОЙ МОЙКИ:

- 1) Заполните ванну водой
- 2) Подключите вилку шнура питания к розетке с заземляющим контактом;
- 3) Поверните рукоятку таймера влево в положение "ON" для непрерывной работы или поверните направо, установив желаемую длительность процесса в пределах от 0 до 20 минут. Во время работы вы услышите «шипящий» звук, означающих что мойка работает правильно.

### 2. ВКЛЮЧЕНИЕ ПОДОГРЕВА:

- 1) Установка температуры (если есть): поверните рукоятку «Регулятор нагрева», чтобы установить температуру в пределах от 20 до 80 °С. Обычно мойку осуществляют при температуре 40-60 °С.

### 3. ВЫКЛЮЧЕНИЕ МОЙКИ И ПОДОГРЕВА:

- 1) Установите рукоятку таймера в положение "OFF", мойка перестанет работать, индикатор погаснет. Затем отключите питание.
- 2) Поверните рукоятку подогрева в положение "OFF", подогрев выключится.
- 3) Опорожните резервуар и очистите омойку снаружи и внутри чистой сухой тканью для следующего использования.

## РАЗЛИЧНЫЕ СПОСОБЫ МОЙКИ

**СТАНДАРТНАЯ МОЙКА**—используйте обычную воду и подогрев до 50°C .

**УЛУЧШЕННАЯ МОЙКА**—добавьте в воду несколько капель стандартного средства для мытья посуды, жидкого мыла или моющего средства, также можно использовать другие некислотные чистящие средства.

**ИНТЕНСИВНАЯ МОЙКА**—для удаления стойких загрязнений, потускнения, нагара и ржавчины металлов без покрытий рекомендуется использовать специальный чистящий раствор для ультразвуковой мойки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** : Крепкий кислотный или щелочной чистящий раствор может вызвать коррозию, ржавчину и даже нарушение герметичности бака или корпуса машины. Чтобы решить эту проблему, разбавьте раствор до умеренного уровня pH или запросите резервуар из нержавеющей стали определенной марки, например SUS304.

## ИЗОБРАЖЕНИЕ:



## ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Размер ванны внутренний	Габариты	Объём ванны	Мощн. у/з	Частота	Мощн. нагрева	Таймер	Нагрев
	(Д×Ш×В) мм	(Д×Ш×В) мм	л	Вт		кГц	Вт	Мин.
<b>02.009.15</b>	150×140×100	190×170×220	<b>2</b>	<b>60</b>	<b>40</b>	<b>100</b>	<b>/</b>	<b>80</b>
<b>02.009.13</b>	240×140×100	270×170×240	<b>3</b>	<b>120</b>		<b>100</b>	<b>0-20</b>	<b>20-80</b>
<b>02.009.16</b>	300×155×150	330×180×310	<b>6</b>	<b>180</b>		<b>300</b>	<b>0-20</b>	<b>20-80</b>
<b>02.009.17</b>	300×240×150	330×270×310	<b>9</b>	<b>240</b>		<b>300</b>	<b>0-20</b>	<b>20-80</b>
<b>02.009.24</b>	330×300×150	360×330×310	<b>13</b>	<b>360</b>		<b>400</b>	<b>0-20</b>	<b>20-80</b>
<b>02.009.25</b>	500×300×200	550×330×360	<b>27</b>	<b>600</b>		<b>500</b>	<b>0-20</b>	<b>20-80</b>

